



实用德语

姚保琮 编著 北京大学出版社

实 用 德 语

姚保琮 编著

北 京 大 学 出 版 社

新登字(京)159号

内 容 提 要

本书是作者根据几十年的教学经验编写成的。打破了目前出版的德语语法的传统体系,重点突出学德语者最感困难、学起来最吃力的词形变化及一些独特的德语语言现象。

本书注重对语言的感性认识,所以配合重点语言现象选用了90篇课文,以增加读者对德语的感性认识,提高读者学德语的兴趣。本书以大量实例具体地说明语法规律。为了巩固所学的知识,提供了一定的练习。

该书的英德对比作为阐释的另一种手段,具有新意,但又并不仅仅局限于两种语言的对比,因此适用于学过英语及没有学过英语的广大读者。

零 用 德 语

姚保琮 编著

责任编辑 朱新邨

北京大学出版社出版发行

(北京大学校内)

北京第二新华印刷厂印刷

新华书店经售

850×1168毫米 32开本 17.375印张 450千字

1994年4月第一版 1994年4月第一次印刷

ISBN 7-301-01902-5/H·192

定价: 16.50元

Wer niemals Deutsch studiert hat, kann sich keine
Vorstellung machen, wie kompliziert diese Sprache ist.

— Mark Twain

从来没有学过德语的人很难设想这种语言是多么的
复杂。

——马克·吐温

前 言

随着我国改革开放政策的日益深入发展,四化建设蓬蓬勃勃,欣欣向荣,我国和外国,特别是与工业发达国家的接触日趋频繁。德国作为一个工业大国,拥有先进的科学技术、现代化的工业设施,因此引进、吸收他们的先进工业技术、科学成果,不失为通向四化的一条捷径。为此我们需要更多懂德语、会使用德语的人材,以便直接与德国各界进行直接接触与交流,获取第一手材料。另外德国历史上出现过不少文学巨匠,如歌德、席勒、海涅、托玛斯·曼、施笃姆等。音乐大师,如巴赫、贝多芬、舒伯特。德国亦不乏伟大的哲学家,如康德、黑格尔、尼采等,尤为重要的是伟大的、世界无产阶级的导师马克思和恩格斯就是出生在这个国家的。我们的读者中也有不少文学与哲学的爱好者、音乐之友、马克思主义的研究人员。在此情况下,自本世纪 80 年代初期起,学习德语不断形成高潮,读者需要学习德语的教科书、工具书、参考书以及阅读材料,但很遗憾,这方面的书籍面世者甚少,远远满足不了社会上的需求。

有鉴于此,作者编写了《实用德语》一书,以弥补这方面的不足。作者的初衷是,通过《实用德语》帮助读者,包括高校的学生及社会上的自学者,较快地、较准确地掌握德语——这种世界上相当难掌握的语言。通过拙作,为读者打下一个较坚实的基础。这里所谓的“基础”系指:(1)基本的德语语音,发音规则;(2)基础语法,具体些说,系指相当于德语专业本科二年级应掌握的语法规律;(3)基本词汇,系指常用词汇。读者若能在这 3 方面打下扎实的基础,进一步学习、深造,以至出国工作,进行科研也是可能的。

鉴于我国第一外语为英语,读者大多又学过英语,作者利用读

者已学得的英语知识这一有利条件,为此在介绍、处理德语语法规律时与之相对照。与之相近者使读者学起来容易,易于接受、掌握;而与英语不同者也可通过对照,突出其差异,以唤起读者之注意。作者的这一作法完全符合人们认识世界、认识一切事物的规律的,即符合“由近及远,由浅入深,从易到难,从已知及于未知”这一认识论的规律。

《实用德语》一书是以德语语法为主体,但它又不是一般的语法书。它打破了一般语法的编写体系:单纯介绍语法规律,附上些例句,或者罗列若干表格。本书既要介绍德语的语法规律,也选摘了一些小故事、短文,以激起读者学习的兴趣。更重要的是向读者展示具体的、真实的德语,使读者不至于为语法的抽象的、枯燥的“清规戒律”所困扰。

德语是一种词形变化多且复杂的语言。通过词形变化——名词、冠词、代词、形容词等的变格,动词的变位——联词成句,以表达思想。词形变化是德语的一大特点,也是屹立于读者面前的一道道难关,只有闯过这重重关卡,才能掌握好德语,否则将一事无成。为此,本书编有适量的练习,使读者有个实践的机会。

本书在摘选的故事与短文后面,均附有所谓“译文”,这一译文只起参考作用,它是帮助读者学习的手段,特别对自学者更是如此。为了帮助读者理解课文,它应尽可能“接近”原文,不能“太走样”,否则起不到辅助的作用。

由于作者水平有限,时间仓短,难免有疏漏之处,望德语界同行批评、指正。

作 者

1991年冬月于燕园

字母及字母名称

印刷体大写	A	B	C	D	E	F	G	H	I
书写体大写	<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>F</i>	<i>G</i>	<i>H</i>	<i>I</i>

印刷体小写	a	b	c	d	e	f	g	h	i
书写体小写	<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>	<i>g</i>	<i>h</i>	<i>i</i>

字母名称	[ə]	[be]	[tse]	[de]	[e]	[ef]	[ge]	[ha]	[i]
------	-----	------	-------	------	-----	------	------	------	-----

印刷体大写	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
书写体大写	<i>J</i>	<i>K</i>	<i>L</i>	<i>M</i>	<i>N</i>	<i>O</i>	<i>P</i>	<i>Q</i>	<i>R</i>

印刷体小写	j	k	l	m	n	o	p	q	r
书写体小写	<i>j</i>	<i>k</i>	<i>l</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>o</i>	<i>p</i>	<i>q</i>	<i>r</i>

字母名称	[ʃt]	[ka]	[el]	[em]	[en]	[o]	[pe]	[ku]	[er]
------	------	------	------	------	------	-----	------	------	------

印刷体大写	S	T	U	V	W	X	Y	Z
书写体大写	<i>S</i>	<i>T</i>	<i>U</i>	<i>V</i>	<i>W</i>	<i>X</i>	<i>Y</i>	<i>Z</i>

印刷体小写	s	t	u	v	w	x	y	z
书写体小写	<i>s</i>	<i>t</i>	<i>u</i>	<i>v</i>	<i>w</i>	<i>x</i>	<i>y</i>	<i>z</i>

字母名称	[ɛs]	[te]	[u]	[fao]	[ve]	[iks]	[ypsilon]	[tset]
------	------	------	-----	-------	------	-------	-----------	--------

印刷体大写	Ä	Ö	Ü
书写体大写	<i>Ä</i>	<i>Ö</i>	<i>Ü</i>

印刷体小写	ä	ö	ü
书写体小写	<i>ä</i>	<i>ö</i>	<i>ü</i>

字母名称	[ɛ:]	[ø:]	[y:]
------	------	------	------

辅音字母 β (印刷体) β (书写体) 只有小写, 而无大写。字母名称为 [ɛstɛt]。方括号内的符号为国际音标, 用它们标出各字母的名称。

书中采用术语的缩写形式

A.	第四格
D.	第三格
G.	第二格
Adj.	形容词
Adv.	副词
Int.	感叹词
Konj.	连词
Pl.	复数
o.Pl.	无复数形式
Präp.	介词
Präp.(A)	支配第四格的介词
Präp.(D)	支配第三格的介词
Präp.(G)	支配第二格的介词
Pron.	代词
V.(A)	支配第四格的动词
V.(D)	支配第三格的动词
jm.	是 jemandem 的缩写,即代词 jemand 的第三格
jn.	是 jemanden 的缩写,即代词 jemand 的第四格
unz.	不可数的

目 录

第一部分 发 音

德语的发音规则	3
I. 元音与元音字母	3
II. 辅音与辅音字母(I)	7
III. 复合元音(I)	10
IV. 辅音字母组合(I)	10
V. 变元音	14
VI. 辅音与辅音字母(II)	15
VII. 辅音字母组合(II)	18
VIII. 复合元音(II)	20
IX. 字母 Y, y 与 C, c 以及字母组合 Ch, ch	21
X. 词的重音	22
XI. 词的音节划分	24

第二部分 语 法

导言	26
第一章 动词	28
第一节 动词的时态	30
一、动词的现在时	30
I. 动词的现在时(I)——弱变化动词的现在时(I)	30
练习+生词表	36
II. 动词的现在时(II)——弱变化动词的现在时(II)	40
练习+生词表	43
III. 动词的现在时(III)——弱变化动词的现在时(III)	45
练习+生词表	47
IV. 动词的现在时(IV)——强变化动词现在时(I)	49

V. 动词的现在时(V)——强变化动词现在时(II)	52
练习+生词表	55
VI. 动词 haben 和 sein 的现在时	57
练习+生词表	59
VII. 情态动词的现在时	62
练习+生词表	76
VIII. 可分动词的现在时	79
练习+生词表	83
IX. 反身动词的现在时	85
练习+生词表	92
X. 非人称动词的现在时	93
XI. 德语现在时在英语中的对应表现	95
二、动词的过去时	97
I. 弱变化动词的过去时	97
练习+生词表	101
II. 强变化动词的过去时	102
练习+生词表	107
III. 动词过去时的混合变化	109
IV. 动词 haben, sein 和 werden 的过去时	112
V. 动词过去时的使用	114
VI. 比较英语、德语过去时的使用	115
三、动词的现在完成时	116
I. 动词现在完成时的构成	118
II. 过去分词(第二分词)的构成	118
III. 动词的 3 个基本形式	123
IV. 助动词 haben 和 sein 的用法	124
V. 动词现在完成时的变位	128
VI. 动词现在完成时的使用	128
VII. 框形结构	130
练习+生词表	130
四、动词的过去完成时	133
I. 动词过去完成时的构成	135

II. 动词过去完成时的使用	136
五、动词的第一将来时	136
I. 什么是第一将来时	138
II. 动词第一将来时的构成	138
III. 动词第一将来时的使用	139
练习+生词表	141
六、动词的第二将来时	142
I. 动词第二将来时的构成与变位	142
II. 动词第二将来时的使用	144
第二节 动词的语态	145
I. 被动态的构成	147
II. 动词被动态的各种时态	143
练习	162
第三节 动词的语气	162
I. 陈述语气	163
II. 祈使语气	163
III. 虚拟语气	166
第四节 动词的不定式	198
I. 不定式的形式	201
II. 不定式的使用	201
III. 不定式的句法职能	212
练习+生词表	221
第五节 动词的分词	225
I. 分词的构成	227
II. 分词的使用与分词的句法职能	227
III. 分词的名词化	236
IV. 分词的等级变化	237
第二章 名词	239
引言	239
第一节 名词的性	239
第二节 名词的格与数	247

I. 动词与名词第一格	247
II. 动词与名词第四格	255
练习	261
III. 动词与名词的第三格	262
练习	268
IV. 动词与第三格名词和第四格名词	269
练习+生词表	272
V. 动词与第二格名词	273
VI. 名词、不定冠词、定冠词变格一览表	282
VII. 名词与相应的人称代词	285
VIII. 名词与疑问代词的关系	286
练习	289
第三章 介词	291
第一节 支配第三格的介词	291
练习	297
第二节 支配第四格的介词	298
练习	302
第三节 支配第三或第四格的介词	302
练习	308
第四节 支配第二格的介词	309
第四章 代词	314
第一节 人称代词	314
I. 人称代词的变格	317
II. 人称代词的使用	318
练习	324
第二节 物主代词	324
I. 人称代词及其相应的物主代词	327
II. 物主代词的变格	327
III. 物主代词的使用(I)	330
IV. 物主代词的使用(II)	334

第三节 不定代词	336
I. 否定的不定代词	336
II. 其它的不定代词	343
第四节 指示代词	364
I. 指示代词 dies-和jen-	364
II. 指示代词 der, die, das	367
III. 指示代词 solch-	370
IV. 指示代词 derselbe, dieselbe, dasselbe	373
V. 指示代词 derjenige, diejenige, dasjenige	375
VI. 指示代词 selbst 及 selber	376
第五节 疑问代词	377
I. 疑问代词 wer	377
II. 疑问代词 was	379
第六节 反身代词	380
I. 反身代词的变格	381
II. 反身代词的使用	381
第七节 关系代词	384
I. 关系代词 der, die, das 和 welcher, welche, welches 的变格	390
II. 关系代词 der, die, das 和 welcher, welche, welches 的使用	391
III. 关系代词 wer 和 was 的变格	404
IV. 关系代词 wer 和 was 的使用	405
练习	407
第八节 代词 es	409
I. 已知的代词 es	409
II. 代词 es 的其它用途	411
第五章 形容词	418
第一节 形容词的变格	420
I. 定冠词后的形容词变格	424
II. 不定冠词后的形容词变格	427
III. 形容词的混合变化	431

IV. 形容词的强变化	435
练习+生词表	437
第二节 形容词的比较等级	439
I. 德语形容词的原级及其使用	443
II. 德语形容词的比较级及其使用	444
III. 德语形容词的最高级及其使用	447
IV. 形容词比较级与最高级作定语	449
V. 形容词比较等级的构成中一些值得注意的现象	453
第三节 形容词的支配关系	454
I. 支配第四格的形容词	454
II. 支配第三格的形容词	455
III. 支配第二格的形容词	457
IV. 形容词支配一定的介词	457
第六章 数词	459
第一节 基数	459
I. 基数词、基数词的构成与读法	462
II. 基数词的使用	465
第二节 序数	469
I. 序数词的构成	471
II. 序数词的变格	473
III. 序数词的使用	473
第三节 其它数词	475
I. 分数	475
II. 小数	476
III. 重复数词	476
IV. 倍数词	476
V. 列举数词	476
VI. 不定数词	477
第七章 副词	478
I. 时间副词	478
II. 地点副词	479

III. 方式副词.....	480
IV. 原因副词.....	481
V. 关系副词.....	482
VI. 代词副词	484
VII. 副词的比较等级	492
第八章 连词	496
I. 并列连词.....	496
II. 从属连词.....	498
第九章 句子成分	510
I. 什么可以作主语.....	510
II. 什么可以作宾语.....	512
III. 什么可以作介词宾语.....	514
IV. 什么可以作定语.....	514
V. 什么可以作状语.....	519
VI. 谓语的几种形式.....	520
第十章 语序	522
I. 正语序.....	522
II. 反语序.....	522
III. 尾语序.....	523
附录	524

第一部分 发 音

所有语言都是有声的，当然手语除外。人类就是靠有声的语言交流思想、感情、抒发各自的见解，以达到相互理解。德语也是有声的。要想学好德语首先要学会德语的发音，尔后才能听懂德国人讲的话，才能将自己的意见、想法用语音正确地表达出来，使得谈话的对方正确地理解你的意思；否则是无法交往的。

德语的发音规律比起英语来要简单得多。若能掌握德语的发音规律，基本上能正确无误地读出所有德语词汇。注意，德语词汇中有不少外来语，当然不在此列。

除字母组合 ch, sch, tsch, 以及外来语中的字母组合 th, ph 之外，构成词的每个字母——印刷符号——都要读出声。这样一来，特别是词中接连有一串辅音字母出现时，为了正确地读出它们，口腔各部位，包括唇、齿、舌还是感到很吃力的。例如 Kampf [kampf]* 一词，元音字母 a 后接连3个辅音字母。如果是个复合词，即由两个或两个以上的词合成的，且构成复合词的基词又以辅音字母开头，读起来更加吃力，如 Kampfflugzeug, Kampfkraft。由此看来，所谓德语发音不太难，这是与英语相比较而言。每种语言都有它的特色，德语词辅音字母多，就是德语的特色之一。德语发音规则较简单，由于词中辅音字母多，读音时要花的气力就要大一些，唇形与舌位一定要“到位”，否则很难说发音正确。特别在初学阶段，一定要“斤斤计较”，不能“马虎从事”。正确的读音，还能帮助你正确无误地记忆。作者的经验如此，作者 30 余年

* 方括号内为国际音标。

的教学实践也证实了这一点。

我们说英语发音比德语难不是凭空的，仅以英语字母表的第一个字母 **a** 为例。它的读音有 7 种之多。

(1) 读作 [eɪ]: name, lake, wave

(2) 读作 [æ]: map, cat, back

(3) 读作 [ə]: ago, again, China

(4) 读作 [ɑ:]: after, ask

(5) 读作 [ɔ:]: walk, water, all

(6) 读作 [ɒ]: was, wash

(7) 读作 [e]: any, anyone

德语字母 **a** 的读音就简单多了。它只有长音与短音之分，并且长短音的读音很有规律。

字母 a 读长音，其国际音标(下略称为音标)为 [ɑ:]

(1) 字母 **a** 位于词尾，如: dā, Papā, jā。

(2) 字母 **a** 后只有一个辅音字母，如: Tāg, Bād, kām, lās，但 das, ab 例外，此处的 **a** 读短音。

(3) 字母 **a** 后有辅音字母 **h**，这里的 **h** 不发音，它用来标明其前的元音字母读长音(这一点也适用于字母 **e**, **o**, **u**)，如: Kahn, Bahn, nah, lahm, Mahl。

(4) 字母 **a** 先后重叠出现时，如: Aal, Saal [zɑ:l], Waage [va:gə], Staat [ʃta:t]。

字母 a 读短音，其音标为 [a]

字母 **a** 后有两个或两个以上的辅音字母时，读短音，如, Bann, Damm, fallen, Kampf。但 Arzt 例外，此处 **A** 为长音。

长短元音 **a** 的对照: